THELIAND, SESCIFICAM

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

8

Cholsunowa per. 14, Moskau, Russland, K-160 06.08.2003 Nr. 7u/3-1905-03

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau:

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor der Verhaftung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Verhaftung /

beschäftigt als:

Datum der Verhaftung:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

(Haupt- und Nebenstrafen):

Treliano, Sebastian

1909, Ebersberg

deutsch deutsch

Dresden, Lärchenstr. 5

Architekt 09.07.1949

Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR. Das Strafverfahren wurde am 11.11.1949 mangels Beweise für eine Übergabe des Angeklagten ans Gericht eingestellt.

11.11.1949

Datum der Haftentlassung:

Gemäß Artikel 3 Buchstabe d (5. Buchstabe des kyr. Alphabets) des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Sebastian Treliano rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche ausländischer Staatsangehöriger dienen.

Stv. Leiter der Verwaltung für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

BA Nr. 107869

^{*} Bitte beachten: Die Schreibung der Personen- und Ortsnamen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

пер. Хользунова, 14, Москва, Россия, К-160

6 .08.2003 № 7y/3-1905-03

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: ТРЕЛИАНО Себастьян

Год и место рождения: 1909 года рождения, уроженец г. Эберсберг

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Дрезден, Лерхенштрассе, 5

Место работы и должность (род занятий) до ареста: архитектор

Дата ареста: 9 июля 1949 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован):

<u>Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):</u> ст.58-6, ч.1 УК РСФСР. Уголовное дело прекращено 11 ноября 1949 г. за недостаточностью улик для предания обвиняемого суду

Дата освобождения: 11 ноября 1949 г.

На основании п. "д" ст. 3 Закона Р Φ от 18 октября 1991 года "О реабилитации жертв политических репрессий" гражданин Трелиано Себастьян реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника управления реабилитации жертв политических репрессий

Л.П. Копалин

6A № 107869